



FIRST TRACTOR COMPANY LIMITED

第一拖拉機股份有限公司

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

(股份編號：0038)

截至二零零五年十二月三十一日止年度業績公告

財務摘要

營業額：人民幣4,765,828,000元
歸屬於母公司權益所有者之虧損：人民幣50,436,000元
歸屬於母公司普通股股東之每股虧損：人民幣6.42分

第一拖拉機股份有限公司(「本公司」或「公司」)之董事會(「董事會」)之全體成員(「董事」)宣佈本公司及其附屬公司(統稱「本集團」)截至二零零五年十二月三十一日止年度，母公司按照香港普遍採納之會計準則編製之經審核綜合業績，連同二零零四年之同期比較數字如下(如無特殊註明，本公司所載述之數據以人民幣計價)：

綜合收益表

截至二零零五年十二月三十一日止年度

	附註	二零零五年 人民幣千元	二零零四年 人民幣千元 (重列)
營業收入	5	4,765,828	4,246,554
銷售成本		(4,408,063)	(3,905,535)
毛利		357,765	341,019
其他收入和收益	5	103,523	114,027
銷售及分銷費用		(172,021)	(154,561)
管理費用		(262,482)	(241,439)
其他經營費用，淨額		(86,126)	(30,829)
財務費用	6	(11,186)	(9,719)
應佔聯營公司溢利及虧損		(6,955)	4,709
因收購一間聯營公司所產生 的負商譽於年內確認之收入		—	606
除稅前溢利／(虧損)	7	(77,482)	23,813
稅項	8	17,183	(13,953)
年度溢利／(虧損)		(60,299)	9,860

歸屬於：			
母公司的權益所有者		(50,436)	11,961
少數股東權益		(9,863)	(2,101)
		<hr/>	<hr/>
		(60,299)	9,860
		<hr/>	<hr/>
股息	9	—	—
		<hr/>	<hr/>
歸屬於母公司普通股股東之	10		
每股盈利/(虧損)			
基本		(6.42分)	1.52分
		<hr/>	<hr/>
攤薄		不適用	不適用
		<hr/>	<hr/>

綜合資產負債表

二零零五年十二月三十一日

	附註	二零零五年 人民幣千元	二零零四年 人民幣千元 (重列)
非流動資產			
物業、廠房及設備		785,143	781,073
在建工程		151,620	106,338
預付土地租金		13,761	7,747
負商譽		—	(1,758)
聯營公司權益		98,726	137,645
可供出售權益投資／長期投資		71,984	67,794
應收貸款		195,664	205,750
遞延稅項資產		28,235	—
		<hr/>	<hr/>
非流動資產總額		1,345,133	1,304,589
		<hr/>	<hr/>
流動資產			
存貨		755,227	865,110
應收賬款及應收票據	11	448,641	490,690
應收貸款		193,685	96,926
應收貼現票據		167,437	131,985
其他應收款		244,378	274,061
按公允價值計入損益的權益投資／短期投資		3,576	19,661
已抵押存款		121,124	69,206
現金及現金等價物		542,429	397,437
		<hr/>	<hr/>
流動資產總額		2,476,497	2,345,076
		<hr/>	<hr/>

流動負債

應付賬款及應付票據	12	843,988	731,891
應付稅項		5,459	2,913
其他應付款及應計負債		388,223	353,804
客戶存款		199,028	219,707
附帶利息之銀行借款 準備		172,250	96,660
		16,785	7,914
流動負債總額		1,625,733	1,412,889
流動資產淨值		850,764	932,187
資產總額減流動負債		2,195,897	2,236,776

綜合資產負債表

二零零五年十二月三十一日

	附註	二零零五年 人民幣千元	二零零四年 人民幣千元 (重列)
非流動資產			
附帶利息之銀行借款 準備		1,000	—
		17,442	—
非流動負債總額		18,442	—
資產淨值		2,177,455	2,236,776
權益			
母公司的權益所有者			
已發行股本		785,000	785,000
儲備		1,245,919	1,292,131
		2,030,919	2,077,131
少數股東權益		146,536	159,645
權益總額		2,177,455	2,236,776

附註：

1. 編製基準

本財務報表根據香港會計師公會頒佈的香港財務報告準則（「HKFRS」）（同時包含香港會計準則（「HKAS」）及其詮釋）、香港普遍採納之會計原則及香港公司條例之披露規定而編製。除按公允價值核算之若干股權投資外，本財務報表採用歷史成本法。

2. 新訂及經修訂香港財務報告準則之影響

以下為會影響本集團並且在本年度財務報表中首次採納的新訂及經修訂香港財務報告準則：

香港會計準則第 1 號	財務報表的列報
香港會計準則第 2 號	存貨
香港會計準則第 7 號	現金流量表
香港會計準則第 8 號	會計政策、會計估計變更和差錯
香港會計準則第 10 號	資產負債表日後事項
香港會計準則第 12 號	所得稅
香港會計準則第 14 號	分部報告
香港會計準則第 16 號	物業、廠房及設備
香港會計準則第 17 號	租賃
香港會計準則第 18 號	收入
香港會計準則第 19 號	僱員福利
香港會計準則第 20 號	政府援助的會計處理及政府資助的披露
香港會計準則第 21 號	外幣匯率變動影響
香港會計準則第 23 號	借款費用
香港會計準則第 24 號	關聯方披露
香港會計準則第 27 號	合併及獨立財務報表
香港會計準則第 28 號	於聯營公司的投資
香港會計準則第 30 號	銀行及類似金融機構財務報表之披露
香港會計準則第 32 號	金融工具：披露及列報
香港會計準則第 33 號	每股盈利
香港會計準則第 36 號	資產減值
香港會計準則第 37 號	準備，或有負債和或有資產
香港會計準則第 38 號	無形資產
香港會計準則第 39 號	金融工具：確認和計量
香港會計準則第 39 號（修訂）	過渡期及初期金融資產及金融負債確認
香港財務報告準則第 3 號	企業合併
香港財務報告準則第 5 號	待售非流動資產及已終止業務

採納香港會計準則第 2、7、8、10、12、14、16、18、19、20、23、27、28、30、33、37、38 號和香港財務報告準則第 5 號對本集團的會計政策和在本集團的財務報表中的計算方法沒有重大的影響。

香港會計準則第 1 號影響少數股東權益於綜合資產負債表、綜合權益變動表及其他披露之呈列。此外，過往期間，本集團應佔聯營公司稅項已呈列為本集團綜合收益表中稅項扣除／（計入）部分。採納香港會計準則第 1 號後，本集團應佔聯營公司業績扣除本集團應佔聯營公司稅項後呈列。

香港會計準則第 21 號對本集團無重大影響。香港會計準則第 21 號的過渡性規定允許二零零五年一月一日以前企業合併產生的商譽及因收購產生的公允價值視作本公司所採用之貨幣。關於二零零五年一月一日之後的收購，收購海外業務產生的任何商譽及資產和負債賬面價值之任何公允價值調整將被視為海外業務的資產及負債，並根據香港會計準則第 21 號按收市匯率換算。

香港會計準則第 24 號擴大有關聯人士定義並影響本集團之有關聯人士披露。

採用其他香港財務報告準則的影響概述如下：

(a) HKAS 17 – 租賃

於過往年度，租賃土地及房屋按成本減累計折舊及任何減值虧損列賬。

採納香港會計準則第 17 號後，本集團土地和房屋租賃權益分為租賃土地和房屋。在租賃期末土地的所有權預期不會轉給本集團，因此本集團的租賃土地屬於經營租賃，並從物業、廠房及設備賬戶重分類到預付土地租金賬戶，而租賃房屋仍分類為物業、廠房及設備。經營租賃下為土地租賃支付的預付土地租金初始以成本記錄，之後在租賃期內以直線法攤銷。當租賃款無法可靠地在土地和房屋兩部份之間進行分配時，則整個租賃款作為物業、廠房及設備的融資租賃，包括在土地和房屋的成本中。

該會計政策的變更對綜合收益表和累計虧損沒有影響。截止於二零零四年十二月三十一日年度的綜合資產負債表的比較數字已重述，以反映對租賃土地的重分類。

(b) 香港會計準則第 32 號和香港會計準則第 39 號 - 金融工具

(i) 權益性證券

於過往年度，本集團將權益性證券投資歸為長期投資，以非交易目的持有並以個別情況列示其公允價值，並以投資重估儲備方式確認損益。採用香港會計準則第 32 號及第 39 號後，由本集團於二零零五年一月一日持有的該等證券依照香港會計準則第 39 號的過渡性條款指定為可供出售的投資，並因此以公允價值列示，同時損益確認為權益的獨立組成項目列示，直到以後不予確認或減值。

於過往年度，本集團將以交易為目的之權益性證券投資歸為短期投資，以個別情況列示其公允價值並於收益表中確認損益。採用香港會計準則第 39 號後，由本集團於二零零五年一月一日持有的該等證券依照香港會計準則第 39 號的過渡性條款於定性為按公允價值計入損益之金融資產並因此以公允價值列示，同時於收益表中確認損益。

採納香港會計準則第 39 號並未導致權益性證券計量的任何變化。比較數字以陳述目的重新歸類。

(ii) 應收貸款

於過往年度，本集團的金融業務所產生的應收貸款於資產負債表內按尚未收回的本金額扣除應收貸款的準備列賬。分類為正常、關注、次級、可疑及損失貸款的應收貸款餘額，會按不同百分比計提應收貸款的特別準備及一般準備。

於採用香港會計準則第 32 號及第 39 號後，應收貸款以攤銷後成本計量，即採用原實際利率將資產的未來現金流量折現為現值，以計算出資產的賬面值。於採納香港會計準則第 39 號後，以往維持的一般及特別準備的會計方法已由個別及共同的減值準備取代。當有客觀證據表明存在減值時，資產的可收回金額的計量則按原實際利率將未來現金流量折現為現值，並計入抵押品的價值（如有）。資產賬面值與其可收回金額之間的差額被確認為減值。倘無減值之客觀證明，減值按預期現金流量和歷史虧損經驗共同估計。

本項會計政策的變動對本集團的綜合收益表及綜合資產負債表無重大影響。

(c) 香港財務報告準則第 3 號 - 企業合併，以及香港財務報告準則第 36 號 - 資產減值

過往年度，對於二零零一年一月一日以前收購產生的商譽和負商譽在收購當年的綜合留存收益中抵減並撥入綜合資本儲備，除非對收購的業務進行處置或減值，該商譽或負商譽不會轉入收益表中確認。

對於二零零一年一月一日及之後收購產生的商譽，作為資產列示，並以直線法在其估計使用期限內攤銷，並且當有任何減值跡象時進行減值測試。負商譽按所收購非貨幣性資產之公允價值在資產負債表中列示，並且在所收購應折舊 / 攤銷資產的剩餘平均使用期限內按系統的方法在綜合收益表中確認。任何負商譽超過所收購非貨幣性資產之公允價值的差額均應立即確認為收益。

對於聯營公司，任何未於綜合收益表中確認的負商譽已包含於有關賬面價值當中，而不會於綜合資產負債表中單獨列示。

採納香港財務報告準則第 3 號和第 36 號之後，導致本集團中止每年（或在某些事項或情形的變動顯示賬面價值可能發生減值時更頻繁地進行）進行商譽攤銷及於現金產出單元發生減值時所進行的測試。

本集團在被購買方的可辨認資產、負債和或有負債的公允價值中所佔權益超過購買子公司成本的差額（之前稱為「負商譽」），在重新評估後，立即在收益表中確認。

香港財務報告準則第 3 號的過渡性條款要求本集團在二零零五年一月一日終止確認負商譽的賬面價值（包括保留於綜合資本儲備中的負商譽），將其轉入留存收益。對於之前在留存收益中抵減的商譽，仍在留存收益中抵減，並且當企業處置商譽相關的全部或部份業務，或當商譽相關的現金產出單元發生減值時，不應將該商譽在收益表中確認。

上述變更的影響在下文附註 3 中列示。按照香港財務報告準則第 3 號的過渡性條款，比較數字沒有重述。

3. 會計政策變更之影響概要

(a) 對綜合資產負債表之影響

於二零零五年一月一日	採納新政策之影響			合計 人民幣千元
	HKAS 17 預付土地溢價 人民幣千元	HKFRS 32# 及 39* 權益投資 分類之變動 人民幣千元	HKFRS 3* 負商譽 放棄確認 人民幣千元	
新政策之影響 (增加 / (減少))				
資產				
物業、廠房及設備	(7,747)	—	—	(7,747)
預付土地租金	7,747	—	—	7,747
負商譽	—	—	1,758	1,758
聯營公司權益	—	—	4,243	4,243
可供出售權益投資	—	67,794	—	67,794
長期投資	—	(67,794)	—	(67,794)
按公允價值計入損益的				
權益投資	—	19,661	—	19,661
短期投資	—	(19,661)	—	(19,661)
				6,001
負債 / 權益				
累計虧損	—	—	5,581	5,581
少數股東權益	—	—	420	420
				6,001

採納新政策之影響

於二零零五年十二月三十一日

新政策之影響 (增加／(減少))	HKAS 17	HKFRS 32# 及 39*	HKFRS 3* 負商譽	合計 人民幣千元
	預付土地溢價 人民幣千元	權益投資 分類之變動 人民幣千元	放棄確認 人民幣千元	
資產				
物業、廠房及設備	(13,761)	—	—	(13,761)
預付土地租金	13,761	—	—	13,761
商譽／負商譽	—	—	1,524	1,524
聯營公司權益	—	—	3,637	3,637
可供出售權益投資	—	71,984	—	71,984
長期投資	—	(71,984)	—	(71,984)
按公允價值計入損益 的權益投資	—	3,576	—	3,576
短期投資	—	(3,576)	—	(3,576)
				5,161
負債／權益				
累計虧損	—	—	4,801	4,801
少數股東權益	—	—	360	360
				5,161

* 自二零零五年一月一日起非追溯生效之調整

追溯生效之調整／呈列

(b) 對於二零零四年一月一日及二零零五年一月一日股本權益結餘之影響

採納香港財務報告準則第 3 號已經將本集團於二零零五年一月一日之累計虧損減少人民幣 5,581,000 元，及少數股東權益增加人民幣 420,000 元。

根據香港財務報告準則的有關過渡性規定，採納有關香港財務報告準則並不會導致於二零零四年一月一日之股本權益追溯調整。

(c) 對截至二零零五年及二零零四年十二月三十一日止年度綜合收益表之影響

新政策之影響	採納新政策之影響		合計 人民幣千元
	HKAS 1 應佔聯營公司 稅後溢利 及虧損 人民幣千元	HKFRS 3 終止確認 負商譽 為收入 人民幣千元	
<u>截至二零零五年十二月三十一日止年度</u>			
其他收入及收益之減少	—	(234)	(234)
因收購聯營公司所產生之負商譽於年內 確認為收入之減少	—	(606)	(606)
應佔聯營公司溢利及虧損之減少	(5,173)	—	(5,173)
稅項之減少	5,173	—	5,173
溢利減少總額	—	(840)	(840)
每股基本盈利減少	—	(0.11 分)	(0.11 分)
<u>截至二零零四年十二月三十一日止年度</u>			
應佔聯營公司溢利及虧損之減少	(4,710)	—	(4,710)
稅項之減少	4,710	—	4,710
溢利增加 / (減少) 總額	—	—	—
每股基本盈利增加 / (減少)	—	—	—

分類界定之變更

年內，本集團變更其界定的呈報業務分類。本集團將以往稱為「拖拉機」、「路面機械」、「工程機械」、「收穫機械」、「金融業務」及「其他」的六個業務分類合併為四個新的業務分類，即「農業機械」、「工程機械」、「金融業務」和「其他」。四個新業務分類之進一步資料詳載於下文附註 4 內。董事認為，新的分類界定基準提供了更合適的分類資料呈報方式。上一年度之分部資料已經重列，作為比較之用。

4. 分類資料

分類資料按業務分類（即本集團的主要分類報告方式）呈列。釐定地區分類而言，本集團乃按照客戶的所在地劃分收入，而資產則按資產的所在地劃分。由於本集團 90% 以上的收入源自中國大陸的客戶，及 90% 以上的資產位於中國大陸，故不再呈列地區分類資料。

除稅前溢利 / (虧損)												(77,482)	23,813
稅項												17,183	(13,953)
年度溢利 / (虧損)												(60,299)	9,860

	農業機械		工程機械		金融業務		其他		抵銷		綜合	
	二零零五年 人民幣千元	二零零四年 人民幣千元 (重列)	二零零五年 人民幣千元	二零零四年 人民幣千元 (重列)	二零零五年 人民幣千元	二零零四年 人民幣千元 (重列)	二零零五年 人民幣千元	二零零四年 人民幣千元 (重列)	二零零五年 人民幣千元	二零零四年 人民幣千元 (重列)	二零零五年 人民幣千元	二零零四年 人民幣千元 (重列)
分類資產	2,363,035	1,896,969	929,758	1,143,748	1,052,074	920,176	77,667	78,306	(826,411)	(660,698)	3,596,123	3,378,501
聯營公司權益	—	28,618	—	—	—	—	98,726	109,027	—	—	98,726	137,645
未能分配之資產											126,781	133,519
總資產											3,821,630	3,649,665
分類負債	1,009,779	712,678	644,593	734,236	512,670	402,644	124,835	124,456	(826,411)	(660,698)	1,465,466	1,313,316
未能分配之負債											178,709	99,573
總負債											1,644,175	1,412,889
其他分類資料：												
資本性開支	142,619	96,973	35,426	32,465	125	458	339	—	—	—	178,509	129,896
折舊	65,053	72,816	18,641	16,160	567	511	677	177	—	—	84,938	89,664
物業、廠房、設備及 在建工程之減值／ (減值撥回)，淨額	7,637	(23,054)	9,353	—	—	—	2,661	—	—	—	19,651	(23,054)
呆壞賬準備及撇銷，淨額	2,448	4,938	20,650	38,568	—	—	—	2,000	—	—	23,098	45,506
陳舊存貨準備／ (準備撥回)，淨額	(215)	(8,380)	6,452	15,328	—	—	—	500	—	—	6,237	7,448
應收貸款準備／ (準備撥回)，淨額	—	—	—	—	(2,038)	648	—	—	—	—	(2,038)	648

5. 營業收入，其他收入及收益

營業收入即公司營業額，為銷貨之發票金額扣除貿易折扣和退貨後之淨額，不包括銷售稅和集團內部交易額。

營業收入、其他收入及收益之分析如下：

	二零零五年 人民幣千元	二零零四年 人民幣千元
<u>營業收入</u>		
產品銷售	4,765,828	4,246,554
<u>其他收入</u>		
銀行利息收入	7,460	5,048
金融業務之利息收入	26,982	39,069
雜項銷售溢利	29,046	22,757
租金收入	5,614	6,985
商標使用費	—	2,110
上市短期投資之投資收入	—	1,400
上市短期投資之股息收入	—	1,061
非上市可供出售權益投資 / 長期投資之股息收入	156	501
其他	21,339	20,013
	90,597	98,944
<u>收益</u>		
出售物業、廠房及設備之收益，淨額	167	320
出售附屬公司收益	735	—
出售聯營公司收益	11,000	—
出售非上市可供出售權益投資 / 長期投資收益	—	14,529
出售上市按公允價值計入損益的 權益投資 / 短期投資收益，淨額	1,024	—
因收購附屬公司所產生的負商譽於年內確認之收入	—	234
	12,926	15,083
	103,523	114,027

6. 財務費用

	二零零五年 人民幣千元	二零零四年 人民幣千元
銀行貸款及須於五年內全數償還之其他貸款之利息支出	11,186	9,719
減：資本化之利息	—	—
	11,186	9,719

7. 除稅前溢利 / (虧損)

本集團除稅前溢利 / (虧損) 已經扣除 / (計入) 下列各項：

	二零零五年 人民幣千元	二零零四年 人民幣千元 (重列)
折舊	84,938	89,664
預付土地租金攤銷	188	203
在建工程減值 / (減值撥回) · 淨額	6,990	(7,802)
物業、廠房及設備減值 / (減值撥回) · 淨額	12,661	(15,252)
呆壞賬撥備及撇銷 · 淨額	23,098	45,506
其他應收款準備 / (撥回準備)	9,220	(17,720)
應收貸款之減值虧損 / 撥備之淨扣除	(2,038)	648
應收貼現票據之減值虧損 / 撥備之淨扣除	358	(237)
金融業務之利息開支	6,868	11,244
陳舊存貨準備 · 淨額	6,237	7,448
出售物業、廠房及設備之收益 · 淨額	(167)	(320)
按公允價值計入損益的權益投資之公允價值虧損 · 淨額	1,444	1,837
	二零零五年 人民幣千元	二零零四年 人民幣千元 (重列)
出售附屬公司收益	(735)	—
出售聯營公司收益	(11,000)	—
上市短期投資之投資收入	—	(1,400)
上市短期投資之股息收入	—	(1,061)
出售上市按公允價值計入損益 的權益投資 / 短期投資之 (收益) / 虧損	(1,024)	680
非上市可供出售權益投資 / 長期投資之股息收入	(156)	(501)
出售非上市可供出售權益投資 / 長期投資之收益	—	(14,529)
銀行利息收入	(7,460)	(5,048)
金融業務的利息收入	(26,982)	(39,069)
因收購附屬公司所產生的負商譽於年內確認之收入	—	(234)

8. 稅項

	二零零五年 人民幣千元	二零零四年 人民幣千元 (重列)
本集團：		
本期—中國企業所得稅		
當年計提數	10,811	15,185
以前年度少 / (多) 計提數	241	(1,232)
遞延稅項	(28,235)	—
	<hr/>	<hr/>
本年度稅項支出 / (稅益) 總額	(17,183)	13,953

由於本集團並無於香港賺取或源自香港之應課稅溢利，故並無就截至二零零五年及二零零四年十二月三十一日止兩個年度之香港利得稅作出撥備。

本公司及其附屬公司之中國企業所得稅乃根據有關現行法例解釋及常規釐定之應課稅溢利的 10% 至 33% (二零零四年：10% 至 33%) 稅率計算。

於中國境外經營之附屬公司須按適用於有關司法權區之稅率繳交所得稅。由於年內本集團並無有關應課稅溢利 (二零零四年：無)，故並無就境外所得稅作出撥備。

應佔聯營公司稅項為人民幣 5,173,000 元 (二零零四年：人民幣 4,710,000 元)，列於綜合收益表內「應佔聯營公司溢利及虧損」一項。根據有關中國法律和法規，聯營公司之中國企業所得稅按各自應課稅溢利的 15% 至 33% (二零零四年：15% 至 33%) 計算。

9. 股息

本年度及上年度均無派付中期股息。董事會並不建議就本年度派發任何末期股息 (二零零四年：無)。

10. 每股盈利 / (虧損)

每股基本盈利 / (虧損) 乃按本年度歸屬於本公司普通股股東之本年度虧損淨額人民幣 50,436,000 元 (二零零四年：淨溢利 11,961,000 元) 及本年度已發行普通股份之加權平均數 785,000,000 股 (二零零四年：785,000,000 股) 計算。

由於本公司於兩個年度內均無任何具潛在攤薄影響的普通股，故此並無呈列每股攤薄盈利 / (虧損)。

11. 應收賬款及應收票據

本集團與客戶之貿易主要以信貸方式進行，而客戶一般需要預付款項。客戶之信貸期一般為 30 至 90 日。本集團致力對尚餘應收款項維持嚴謹控制。於結算日，已扣除準備後之應收賬款及應收票據淨額按發票日分析其賬齡如下：

	二零零五年 人民幣千元	二零零四年 人民幣千元
90 日內	220,839	314,146
91 日至 180 日	107,639	89,393
181 日至 365 日	85,303	59,185
一年至兩年	30,123	27,151
兩年以上	4,737	815
	448,641	490,690

12. 應付賬款及應付票據

於結算日，按發票日期計算的應付賬款及應付票據的賬齡分析如下：

	二零零五年 人民幣千元	二零零四年 人民幣千元
90 日內	531,402	432,112
91 日至 180 日	225,677	189,767
181 日至 365 日	40,617	77,545
一年至兩年	29,446	19,636
兩年以上	16,846	12,831
	843,988	731,891

13. 比較數字

誠如上文附註 2 及 3 作出的進一步解釋，由於年內採用新的香港財務報告準則及分類界定之變更，財務報表內部份項目和結餘的會計處理及呈列方法已作出修訂，以符合新規定。因此，為符合本年度的呈報及會計處理，部份年初結餘已作出調整，部份比較數據亦已重新分類及重列。

業績回顧

主營業務

報告期內，本集團主營業務之農業機械業務在市場需求大幅增長的情況下，乘勢而上，取得了比較好的經營業績，實現營業額人民幣 3,751,521,000 元，同比增長 22.44%，其中：大中型輪式拖拉機、收穫機械、農機具等產品銷售同比均有大幅增長；工程機械業務由於受多種因素的影響，經營業績不夠理想，實現營業額人民幣 1,013,898,000 元，同比下降 14.3%，其中：工業推土機、攤鋪機、攪拌機等大型工程機械產品銷售同比均有三成以上的降幅。

出口貿易

報告期內，本集團出口創匯2155.36萬美元，同比增長48.71%。其中：出口各種型號拖拉機1,479台，同比增長94.6%；出口各種型號工程機械162台，同比增長54.28%。上述產品主要出口到亞洲、非洲、南美洲、北美洲、大洋洲和歐洲等地區。

新產品研發

報告期內，本集團根據市場反饋信息和用戶需求變化，積極研製和推出新產品，主要有：「東方紅」系列拖拉機及收穫機械，以及土方機械、築路機械、養護機械和小型挖掘機和裝載機等系列工程機械產品。部分新產品已經投放市場，並受到經銷商和用戶的普遍青睞。

公司管治

- 本公司致力改善公司管治，嚴格遵守(i)境內外監管機構就上市公司的公司管治頒佈的有關法規及規則；及(ii)，按照本公司章程(「公司章程」)運作。
- 本公司已設立了董事會審核委員會、薪酬與考核委員會，在這些專門委員會中，獨立非執行董事均佔多數並擔任委員會主席。
- 獨立非執行董事在參加公司董事會會議和董事會各專門委員會會議時，能夠按照有關法律、法規提出建設性的意見和建議，並發表獨立意見，認真履行了其擔負的職責。
- 本公司董事及高級管理人員按照公司章程的規定，接受本公司監事會的監督。本公司的監事(「監事」)列席董事會會議，並對董事會作出的重大決策，發表意見，履行了監督職責。

業務展望

二零零六年，本集團將秉承為用戶創造價值的經營理念，繼續推進成為中國優秀農業機械和工程機械製造商的長期戰略目標，加快成為國內先進、國際知名的農業機械和工程機械製造業基地。

二零零六年是國家實施「十一五」規劃的開局之年，也是建設社會主義新農村的開局之年，作為中國最大的農機製造企業，為中國新農村建設提供優良的農業裝備解決方案，是一項非常重要的任務。為此，本集團制定和啟動了「中國一拖新農村建設行動計劃」，為廣大用戶提供適用先進、買得起、用得起、適應農業科技發展新要求的先進技術和農機產品，為農業產業升級提供支援。同時，採取實施自主創新，推進技術升級；推進技術改造，提高製造水平和能力；加強營銷創新，推進品牌經營等措施，通過轉變經濟增長方式和提高經濟運行質量，提升本集團的綜合經營能力，改善經營業績，實現二零零六年度經營目標。

1. 搶抓機遇，保持農業機械業務快速增長

履帶拖拉機：以履帶機械技術為依託，優化產品結構，持續改善產品性能，全面提高履帶機械技術，使履帶機械技術由簡單的機械產品向機電液一體化技術發展，保持國內履帶機械技術的領先地位，與國際先進履帶機械技術接軌。

大中型輪式拖拉機(註1)：要抓住農業和農村的快速發展對本集團帶來新的發展機遇，通過市場需求拉動，加快推進大中型輪式拖拉機技術改造，快速擴大產能規模，實施差異化競爭，以品質和服務贏得市場，繼續保持市場競爭優勢和行業領先地位。

小型輪式拖拉機(註2)：在激烈的市場競爭中，通過對一級銷售渠道的控制和縣、鄉級銷售網絡體系的建設，提升服務水平，樹立品牌經營理念；根據市場細分結果，研發新產品，使產品結構得到優化和調整，以適應不斷變化的市場需求；通過價值工程分析，進一步降低製造成本，提升產品競爭能力。

農機具：收穫機械產品要通過對外合作和消化吸收國際先進技術，開發高端產品，滿足市場需求。利用東方紅品牌和本集團大中型輪式拖拉機在市場中的競爭優勢，採取「主機與機具聯動銷售」的措施，加快發展田園管理機、圓捆機、包膜機雙軸滅茬旋耕機、還田機等機具業務，提高機具市場佔有率。

註1：業內習慣將功率在 18.4KW(25 馬力) — 58.5KW(80 馬力) 的拖拉機稱為中型拖拉機，58.5KW 以上的拖拉機稱為大型拖拉機。

註2：業內習慣將功率在 18.4KW(25 馬力) 以下的拖拉機稱為小型拖拉機。

2. 採取措施，改善工程機械業務的經營業績

根據國家政策和行業發展趨勢，本集團工程機械業務立足於築路、鏟運、搬運、路面及小型工程機械等業務領域，提升本集團工程機械各產品在工程機械行業的位勢和品牌知名度。

- 在本集團統一規劃下，各附屬公司根據市場變化和自身的特點及優勢，確定產品結構調整方向和發展策略；
- 築路機械和養護機械要瞄準國家公路交通建設和農村城鎮交通建設的需求增長，加快研製和推出新產品；土石方作業機械和小型工程機械要面向水利建設項目、中小型工程項目、新農村建設和小城鎮建設，開拓市場，進入新領域。
- 利用營銷資源優勢，統一銷售模式和服務模式，形成互動聯盟，優勢互補、集成增效的營銷渠道，提高渠道銷售能力。
- 建立健全的用戶檔案，推行信用銷售模式，規範選擇經銷商的評價體系，培育戰略聯盟，提升品牌影響力。

3. 加大國際市場開拓力度，進一步優化產品出口結構，擴大國際交流

二零零六年，本集團將構建與國外企業、供應商、經銷商的戰略合作平台，通過採取技術交流、實施戰略聯盟、擴大宣傳、互利雙贏和優化出口產品結構的措施，提升本集團的出口創匯能力。

- 拓展合作領域，加強技術交流，推動農機產品的技術升級；
- 加強供應鏈合作，拉長產業鏈條，與供應商、經銷商實施戰略聯盟；
- 優化出口產品結構，在保持大型輪式拖拉機出口的基礎上，重點開拓中型輪式拖拉機、小型工程機械等新興業務；
- 積極推進與國際知名公司合資合作，引進國際現代化經營理念、先進技術和資金，增強本集團的競爭實力和國際影響力；
- 通過參加國際性展會，擴大對外宣傳，提升「東方紅」品牌的國際知名度；

— 加強國際營銷網絡建設，加快推進東歐、中亞、南美等地區辦事處的建設。

4. 本集團將按照「有進有退，優化資產，突出重點」的原則，根據業務發展需要和戰略發展目標，繼續重組、整合本集團資源和業務，加強資本運作和戰略聯盟，提升本集團經營質量，提高投資回報率

5. 通過提高經濟運行質量，促進經濟增長方式的轉變

以投資回報為主線，現金流管理為核心，管理創新為基礎，建立有效的效績考評體系，對本集團的投資、融資、製造、營銷、成本等各環節強化管理，提高經濟運行質量，促進經濟增長方式的轉變。

經營結果分析

本集團截至二零零五年十二月三十一日止年度，共實現營業額為人民幣4,765,828,000元，較上年同期上升了12.2%，歸屬於母公司的權益所有者虧損額為人民幣50,436,000元。毛利率與二零零四年基本持平。

利潤下降的主要原因：

1. 本集團大型工程機械產品銷售同比均有較大降幅，致使工程機械業務出現虧損；
2. 本集團部分聯營公司經營虧損。

為此，本集團管理層將通過採取強化資產及資金管理、減少應收賬款和存貨庫存、降低製造成本和開拓新市場等措施，應對建設新農村對農業機械和工程機械需求所帶來的重大變化，搶抓機遇，擴大產品銷售，以改善二零零六年的經營業績。

本集團二零零四至二零零五年度各項業務營業額分析

按業務分類	二零零五年	二零零四年	同比 (+/-)
	十二月三十一日 人民幣千元	十二月三十一日 人民幣千元	
農業機械業務	3,751,521	3,064,060	+22.44%
工程機械業務	1,013,898	1,182,482	-14.3%
其他	409	12	+33.08倍
銷售收入總額	<u>4,765,828</u>	<u>4,246,554</u>	+12.23%

1. 農業機械產品銷售量分析。

報告期內，本集團銷售各種型號的農業機械166,053台(套)，其中：

- 大中型輪式拖拉機銷售28,388台，同比增長81.50%；
- 小型輪式拖拉機銷售131,200台，同比下降9.37%；

— 收穫機械銷售2,319台，同比增長30.80%；

— 農機具銷售4,146套 / 台，同比增長89.40%。

本集團大中型輪式拖拉機、收穫機械、農機具等農業機械產品銷售同比增長主要得惠於：(1)國家減免與取消農業稅和對種糧直接補貼等政策落實到位，使農民種糧收入相對提高；(2)國家和各地方政府對購買大中型輪式拖拉機、農機具的補貼資金到位，刺激了市場需求持續增長；(3)本集團採取靈活多樣的營銷組合、老產品改進及新產品的推出和完善售後服務等措施，取得成效。

2. 工程機械機械業務銷售量分析。

報告期內，銷售各種型號工程機械產品9,180台。其中：

— 築路機械銷售2,316台，同比下降9.25%；

— 鏟運機械銷售1,359台，同比下降21.90%；

— 養護機械銷售49台，同比增長4.26%；

— 小型工程機械銷售5,456台，同比增長58.65%。

本集團大型工程機械經營業績下滑的主要原因：國家宏觀調控的力度和持續性仍在延續，造成工程業務量下降和土方施工量減少，並影響到工程機械潛在購買者的信心，使工程機械市場需求不足。但是在行業需求增長乏力的情況下，本集團生產大型工程機械的附屬公司缺乏市場應變能力及應對措施，並存在變動成本的控制能力不足，產品促銷不到位等問題，造成本集團大型工程機械經營業績下滑。

資金流動性及財務分析

本集團主要流動資產明細表

	二零零五年 十二月三十一日 人民幣千元	二零零四年 十二月三十一日 人民幣千元	同比 (+/-)
現金及銀行存款	663,553	466,643	+42.2%
應收賬款及應收票據	448,641	490,690	-8.6%
存貨	755,227	865,110	-12.7%

二零零五年本集團現金及銀行存款同比增加了人民幣約196,910,000元，主要是本集團應收賬款和存貨同比下降，資金佔用減少，使現金及銀行存款增加。

二零零五年本集團應收賬款和存貨同比分別下降了8%和12%，主要是本集團採取了一系列降低應收賬款和存貨等措施取得成效。

於二零零五年十二月三十一日，本集團之短期銀行貸款為人民幣172,250,000元，較二零零四年增加了人民幣75,590,000元，本集團之長期銀行貸款為人民幣1,000,000元(二零零四年：無)。

投資收益情況

報告期內，本公司之聯營公司一拖(洛陽)柴油機有限公司和一拖寧波中策拖拉機汽車有限公司(「寧波中策」)為本公司帶來盈利。

本集團之其他聯營公司一拖(洛陽)鑄鍛有限公司和洛陽福賽特汽車股份有限公司為本集團帶來虧損。本公司相信隨著聯營公司管理水平的提升和產品銷售量的增長，聯營公司的經營業績會得到改善。

集團資產及財務狀況分析

財務比率指標

項目	計算基準	二零零五年	二零零四年
		十二月三十一日	十二月三十一日
資產負債率	負債總額/資產總額x 100%	43.02%	38.71%
流動比率	流動資產/流動負債	1.52	1.66
速動比率	(流動資產-存貨)/流動負債	1.06	1.05
債權比率	負債總額/股東權益(註)x 100%	80.96%	68.02%

註：股東權益不含少數股東權益

股權及儲備分析

項目	二零零五年	二零零四年	變動金額
	十二月三十一日 人民幣千元	十二月三十一日 人民幣千元	增加/(減少) 人民幣千元
股本	785,000	785,000	—
資本公積	1,378,840	1,378,840	—
法定公積金	68,817	65,597	3,220
法定公益金	64,744	63,171	1,573
儲備基金	2,525	2,398	127
企業發展基金	2,153	2,974	(821)
一般及法定準備	2,217	—	2,217
滙率浮動儲備	(1,357)	—	(1,357)
累計虧損	(272,020)	(220,849)	(51,171)

集團未來重大投資或購入資本資金計劃

本集團在二零零六年無重大投資和購入資本金計劃。本集團於二零零五年並無持有重大投資。

匯率風險管理

本集團外匯收入與支出是按照國家頒佈的外匯管理有關法律及規章進行管理的，內部已建立了外匯管理流程，外匯通常以存款的形式存於金融機構，由於本集團日常經營活動仍然在國內，大量的資金收入與資金支出以人民幣為主，有少量的資金支出以港幣為貨幣種類，其外匯債務主要是用於支付境外仲介費用。本集團經營活動及技術改造投資所需貸款均以人民幣幣種借入，並可以用人民幣收入來償還。因此，匯率的波動對本集團的經營業績影響不大。

截至二零零五年十二月三十一日止，本集團並無任何外幣存款質押情況。

資產抵押

於二零零五年十二月三十一日，本集團以賬面值約人民幣**18,806,000**元的若干廠房及機器(二零零四年：人民幣**27,147,000**元)抵押予銀行，以取得授予本集團若干短期貸款。

此外，本集團約人民幣**121,124,000**元(二零零四年：人民幣**69,206,000**元)的存款及人民幣**7,400,000**元(二零零四年：無)的應收票據已抵押予銀行，以取得授予本集團若干銀行信貸額度(包括出具應付票據)。

或有負債

於二零零五年十二月三十一日，中國一拖集團財務有限公司(「一拖財務公司」)作為一拖(洛陽)燃油噴射有限公司(「一拖燃油噴射」)的第二擔保人向一間財務機構提供了金額為人民幣**52,000,000**元的擔保，以取得授予一拖燃油噴射的貸款。

於二零零五年十二月三十日，一拖財務公司作為中國一拖集團有限公司(「中國一拖」)的擔保人向一間財務機構提供了金額為人民幣**100,000,000**元的擔保，以取得授予中國一拖的貸款。

於二零零五年十二月三十一日，本集團的附屬公司鎮江華晨華通路面機械有限公司(「華晨華通」)向銀行提供了金額為人民幣**20,000,000**元的擔保，以取得授予華晨華通少數股東的一間關聯公司貸款。

於二零零五年十二月三十一日的或有負債詳情載於本年度報告書財務報表附註。

本公司員工人數及員工培訓情況

截至二零零五年十二月三十一日止，本公司共有員工人數為**11,199**人，其中生產人員為**6,147**人，工程技術人員**514**人，財務人員為**152**人，行政管理人員為**403**人，服務人員、營銷人員及其它人員為**3,983**人。

本公司在二零零五年採取多種形式「按需培訓」，培訓各類人員達**15,703**人次，提高了公司員工的職業素質。

購買、出售或購回公司上市股份

報告期內，本公司或其任何附屬公司概無購買、出售或贖回任何本公司上市股份。

股東持股和股權結構變化

於二零零五年十二月三十一日，本公司已發行股數為785,000,000股，其股權結構如下：

股份類別	股數	比例(%)
(1) 尚未流通國有法人股（內資股）	450,000,000	57.32
(2) 已流通並於聯合交易所上市股（H股）	335,000,000	42.68
總股本	785,000,000	100.00

主要股東持股情況

於二零零五年十二月三十一日，擁有須記錄在根據《證券及期貨條例》（「證券及期貨條例」）第336條存置之登記冊的公司股份及相關股份中之權益或淡倉之股東（本公司之董事、監事或行政總裁除外）列載如下：

內資股

股東名稱	權利性質	股份數目(附註1)	佔本公司 已發行股本總數 之概約百分比
中國一拖集團有限公司	實益擁有人	450,000,000(好倉)	57.32%

H股

股東名稱	權利性質	股份數目(附註1)	佔本公司 已發行H股總數 之概約百分比
GE Asset Management Incorporated	投資經理	22,991,788(好倉)	6.86%

附註：

- 「好倉」代表有關實體持有本公司股份的好倉權益。
- 根據 State Street Corporation 向本公司提交的日期為二零零五年九月二十三日的公司主要股東通知書，State Street Corporation 乃一間經核准借出代理人控股公司，其持有的 15,639,756 股 H 股乃以可供借出股份的形式持有。

除上文所披露者外，於二零零五年十二月三十一日，概無任何人士（本公司董事、監事或行政總裁除外）擁有須記錄於本公司根據證券及期貨條例第 336 條存置之登記冊內的本公司股份或相關股份中的任何權益或淡倉。

根據公開信息及據董事所知，本公司於本報告日期的公眾持股量符合香港聯交所證券上市規則（「上市規則」）的規定。

員工宿舍

由於所有員工宿舍均由控股公司保留，所以，本公司現在並無任何員工宿舍可售予其雇員。根據現行安排，本公司雇員自行負責購買員工宿舍(包括控股公司所保留之宿舍)的費用。

員工基本醫療保險

本公司於二零零一年九月起開始執行洛陽市城鎮職工基本醫療保險制度。根據該辦法及其實施細則，本公司在職員工的基本醫療保險金和大病救助金從職工福利費中列支。

委託存款及到期存款

本公司有人民幣約240,980,000元的款項存放於一拖財務公司。一拖財務公司是一家經中國人民銀行批准的非銀行金融機構，主要從事中國一拖集團成員單位的財務金融服務。

本公司向其附屬公司授出人民幣約52,000,000元之貸款。貸款是通過存放於一拖財務公司委託存款之方式授出。除上述者外，本公司並無其他委託存款。除上文披露的存放於一拖財務公司的存款，本公司之其他所有現金存款均存放在中國之商業銀行，並符合適用之法規及規則。本公司並未遇到銀行存款到期後而未能提取的情況。

重要事項

除已在本年度報告書披露的關連交易涉及的事項外，本公司在二零零五年度有以下重大事項：

1. 二零零五年十一月二十三日，本公司董事會批准了本公司大中馬力輪式拖拉機技術改造項目，該項目總計投資將達到人民幣354,405,000元(含二零零四年七月二日本公司董事會批准的150,000,000元的投資額)，建成後將提升大中馬力輪式拖拉機的年生產能力。這是本公司推進產品結構調整，滿足農業機械業務快速發展的重要舉措。
2. 二零零五年十一月三十日，本公司董事會批准以人民幣40,000,000元的代價轉讓所持有的寧波中策40%股權。寧波中策主要從事拖拉機、汽車和運輸工具及機電產品、工模具的製造、銷售。香港中國拖拉機汽車集團有限公司持有寧波中策55%股權，寧波市工貿資產經營有限公司持有寧波中策5%的股權。
3. 二零零五年十二月十日，基於對搬運機械項目發展前景的考慮，本公司董事會決定向一拖(洛陽)搬運機械有限公司(搬運機械公司)投資人民幣50,880,000元，增資後搬運機械公司註冊資本從原有的人民幣5,000,000元增加到人民幣55,880,000元，增資後本公司將持有其91.05%的股權，目前增資工作正在進行中。搬運機械公司主要從事叉車、工程機械等產品的製造和銷售。
4. 二零零五年十二月二十九日，本公司董事會決定以現金方式向四川西南不銹鋼有限責任公司(不銹鋼公司)追加投資人民幣9,360,000元，增資後，不銹鋼公司註冊資本為人民幣250,000,000元，本公司合計出資人民幣23,360,000元，將持有其9.344%股權。不銹鋼公司主要從事不銹鋼、普碳鋼冶煉、延壓，原材料采供。
5. 本公司於二零零五年十月二十五日與中國一拖集團有限公司(「中國一拖」)訂立協議，向中國一拖出售與本集團業務關連度較小的一拖(洛陽)標準零件有限公司的權益。

重大訴訟

於報告期內，本公司、本公司董事、監事、高級管理人員並無牽涉重大訴訟或仲裁事項。

企業管治常規守則

於年報所涵蓋之整個會計期間內，本公司一直積極遵守香港聯合交易所有限公司證券上市規則附錄14之企業管治常規守則條文要求，實施完善的管治和披露措施。本公司董事會下設審核委員會、薪酬與考核委員會，確保董事會的有效運作，並制定了一系列適用於公司經理層的規章制度，以有效執行彼之職務。本公司並將不斷加強企業管治措施，增加對股東的透明度。

董事會認為於年報所涵蓋之整個會計期間內已遵守上市規則附錄14之《企業管治常規守則》的要求。詳情載於本年度報告書。

董事每年均對本公司及其附屬公司的內部監控系統作出檢討，但由於(I)本公司的附屬公司數量眾多；(II)股東架構較為複雜；(III)本公司的附屬公司的地域分佈廣闊，以導致管理及監控難度較大。因此，本公司一間附屬公司未有於與本公司少數股東進行關連交易前對公眾作出相應的披露要求。對此，本公司將採取有力措施以斷完善本公司及附屬公司的內部監控系統及彌補漏洞。

董事的證券交易

本公司已就董事進行的證券交易採用其標準不低於上市規則附錄十《上市公司董事進行證券交易的標準守則》的應用守則（「應用守則」）的規定，於報告期內，所有董事均已遵守董事證券交易的應用守則。

審核委員會

根據上市規則的規定，本公司已成立審核委員會。其職權範圍如下：

- (i) 審查會計師的聘任、審計費用及對辭職或辭退的任何質疑；
- (ii) 審核本公司年度及中期的財務信息及披露；
- (iii) 監管審查本公司內部控制制度，尤其是關聯交易的執行情況；
- (iv) 就本公司規範運作等方面提供建議。

審核委員會由三名獨立非執行董事擔任：鹿中民先生（主席）、陳秀山先生、陳志先生。

本年度內，審核委員會會同本公司財務主管及外聘核數師召開會議2次。審核委員會審議了本集團二零零四年業績情況、二零零五年中期業績情況。審核委員會亦已經審閱本集團截至二零零五年十二月三十一日止年度的業績。

承董事會命
劉大功
董事長

於本通告日期，本公司董事會包括十位執行董事(即董事長劉大功先生、劉文英先生、趙剡水先生、閆麟角先生、李騰蛟先生、邵海晨先生、張晶先生、李有吉先生、劉雙成先生及趙飛先生)及三位獨立非執行董事(即鹿中民先生、陳志先生及陳秀山先生)。